

CONTENTS

PREFATORY NOTE	v
CONTENTS	vii
INTRODUCTION	xvii
The Book of Civil Laws as a Whole	
The Treatises	
The Book of Civil Laws and The Mishnah	
Points of Special Interest	
The Translation	
THE BOOK OF CIVIL LAWS	I
TREATISE ONE: HIRING	3
Chapter 1. Bailment. Types of bailee and rules applicable to each type. Bailment <i>with the owner</i> . Unauthorized bailment by bailee	4
Chapter 2. Bailment. Exceptions to rules concerning bailment. Negligence of bailee. Things attached to the soil. Change in status of bailor or bailed object. Sex and age of bailor or bailee. Establishment of bailor-bailee relationship. Stipulations between bailor and bailee. Conflicting allegations with respect to existence of bailor-bailee relationship	7
Chapter 3. Bailment. <i>Force majeure</i> . Carriers of goods. Assessment of damages against carrier. Injury to animals entrusted to shepherd	11
Chapter 4. Hirer's liability. Deviations from terms of hiring. Implied conditions of hiring	15
Chapter 5. Rights and liabilities of parties to a hiring. Hired object rendered unusable through accident. Substitution of other party by hirer of ship and by lessee of real property. Destruction of house during term of lease	18
Chapter 6. Letting of houses. Appurtenances. Repairs. Manure. Lease for definite term. Lease for indefinite term. Notice to vacate premises. Notice of intention to quit premises	22
Chapter 7. Letting of houses or of other real property. Validity of stipulations. Duration of lease. Conflicting allegations with respect to payment of rental, date of termination, and duration of lease	24
Chapter 8. Letting of fields. Letting for payment in money or in kind. Tenancy on shares. Local usage. Division of produce between landlord and tenant on shares. Failure on part of tenant to cultivate land. Deviation from terms of tenancy	27

Chapter 9. Hiring of workers. Local usage. Wages. Breach of contract of employment. Supervening impossibility. Mistake	31
Chapter 10. The bailee by implication of law. The pledgee. The craftsman. The planter. The public scribe, teacher, planter, butcher, and bloodletter	37
Chapter 11. Employer and worker. Timely payment of worker's wage. Conflicting allegations with respect to payment and amount of wage. Worker's oath	39
Chapter 12. Employer and worker. Employer's duty to allow worker to eat of that at which he is working	44
Chapter 13. Animals at work. Prohibition of keeping animal from eating of that at which it is working	48
TREATISE TWO: BORROWING AND DEPOSITING	51
Chapter 1. The commodatary. The commodatary's liability. Injury to borrowed object during performance of task for which it was borrowed; conflicting allegations with regard thereto. Assessment of damages against commodatary. Duration of borrowing	52
Chapter 2. Borrowing <i>with the owner</i> . Exemption from liability of borrower <i>with the owner</i> . The public teacher, scribe, planter, and bloodletter. Borrowing from one's wife or from one's partner	55
Chapter 3. Commencement and termination of commodatary's liability. Sending borrowed object through messenger. Conflicting allegations with regard to time of injury or identity of injured object	58
Chapter 4. Depositing. The gratuitous bailee. The proper manner of safekeeping of various kinds of deposits. The negligent bailee. Delivery of deposit by bailee to members of his household	60
Chapter 5. Depositing. Bailee of charitable funds. Extortion of deposited money by robbers. Bailee's failure to raise hue and cry. Confusion of deposits by bailee. Commingling by bailee of deposited produce with his own. Admission of liability by bailee without admission of extent thereof	64
Chapter 6. Depositing. Election by bailee to pay rather than take bailee's oath. Stipulations with regard to manner of safekeeping. Proof by witnesses of lack of negligence on bailee's part. Deposit in presence of witnesses. Claims against bailee's heirs. Denial by bailee of continuance of bailor-bailee relationship	68
Chapter 7. Limitations upon bailee's powers. Selling deteriorating deposit. Selling by court order. Banker and depositor. Removal of deposited object from one place to another. Departure of depositor	71
Chapter 8. Bailee's election to pay. Bailee's voluntary payment or admission of liability. His right to recovery of double payment and to accretions	74

CONTENTS

ix

TREATISE THREE: CREDITOR AND DEBTOR	77
Chapter 1. Loans and repayment. Duty of lending to the poor. Duty of repaying loans. Levy upon debtor's property. Property exempt from levy	78
Chapter 2. The insolvent debtor. The debtor's oath of insolvency. Exemptions from the oath of insolvency. Execution against debtor's debtor	81
Chapter 3. Distrain. The widow's chattels. Chattels used in the preparation of food. Prohibition of private distrain. Return of chattels taken in distrain. Judicial sale of same	85
Chapter 4. Usury. The lender, the borrower, the surety, the witnesses, and the scribe in a usurious transaction. Restitution of usury. Recovery of principal on writing containing usury	88
Chapter 5. Usury. The heathen borrower or lender. Transfer of loans. The heathen as an intermediary. The proselyte. Quasi usury. Transactions resembling usury. Evasion of the usury laws	93
Chapter 6. Usury. Pentateuchal usury. Quasi usury. Usury stipulated after making of loan. Loan on gage with forfeiture provision. Conditional conveyance of property. Gage with or without deduction. Distinction between field and house property	97
Chapter 7. Usury. Gage of field without deduction. Redemption of gage. Advance payment of rent. Lending money to tenant for cultivation. Increasing worker's wage in consideration of delayed payment	102
Chapter 8. Usury. Increasing price of purchase in consideration of delayed payment. Sharing of profits without sharing of losses by joint adventurer. Restitution of value of article given in lieu of usury	105
Chapter 9. Usury. Agreement of purchase and sale of produce to be harvested or of industrial products to be produced. Market price	109
Chapter 10. Usury. Lending produce with or without definite time fixed for repayment. Lending seed to one's tenants on shares. Converting a loan of money into a loan of produce	114
Chapter 11. Debt on a writing and oral debt; enforcement thereof. Definition of oral debt; of debt on a writing. Distinction between oral debt and debt on a writing with respect to enforcement. Enforcement of oral debt against debtor's heirs. Concealment of movables by debtors. Execution against movables in the hands of debtor's heirs	116
Chapter 12. Enforcement against debtor's heirs. Minors. Debt owed to heathen on usury. The widow's endowment. Specific instructions by deceased. Appointment of guardian <i>ad litem</i> in cer-	

tain cases. <i>Form of writ of execution against orphans' property. Proclamation of judicial sale of property levied upon; inquest and appraisal</i>	120
Chapter 13. <i>Enforcement against absent debtor. Notice to debtor. Necessary proofs. Loan on a pledge. Time and place of enforcement</i>	124
Chapter 14. <i>Oath by parties. Admission of part payment. Enforcement in absence of debtor or against property in hands of transferee. Denial of debt by debtor. Plea of forgery, usury, or other ground of invalidity of writing. Partial admission by debtor. Writing which creditor is unable to have confirmed. Claim by creditor that payment applied to debt other than that evidenced by writing. Both parties holding writing</i>	127
Chapter 15. <i>Stipulations with respect to proof of payment. Stipulation that payment be made in presence of witnesses. Giving creditor credence with respect to nonpayment. Empowering creditor to enforce payment without taking an oath</i>	133
Chapter 16. <i>Discharge of debtor's liability. Debtor's continued liability until payment reaches hands of creditor. Remittance of payment by debtor through third party. Novation. Draft on third party. Draft on shopkeeper. Suit by holder of writing other than original creditor. Writing in the hands of depository. Writing found among discharged writings</i>	136
Chapter 17. <i>Enforcement of creditor's heirs or against debtor's heirs. The oath of the creditor's heirs. Creditor predeceased by debtor or vice versa. Writing containing credence to debtor with respect to payment. Minors. Coin in which debt is payable</i>	140
Chapter 18. <i>Property liability for payment of debts. Real property. Movables. After-acquired property. Hypothecation of specific property. Property dedicated to sanctuary. Execution against real property in hands of debtor's heirs</i>	143
Chapter 19. <i>Execution against debtor's property. Property of best, medium, and poor quality. Free and alienated property. The tortfeasee, the lender, and the woman suing for her endowment. Successive transferees</i>	147
Chapter 20. <i>Priority between creditors. Successive obligations. After-acquired property. Distribution of assets between creditors having no priority</i>	150
Chapter 21. <i>Execution against improvements of debtor's property. Improvements through expenditures and spontaneous improvements. Produce. Improvements in hands of debtor's donee. Improvements made by debtor's orphans</i>	154
Chapter 22. <i>Enforcement procedure. Confirmation of writing</i>	

CONTENTS

xi

obligatory. Judicial extension of time. Waiting period of three court days. Writ of execution. Writ of seizure. Appraisal of property. Proclamation of sale. Formal requirements of writs of execution, seizure, and appraisal. Method of arriving at appraisal. Error. Redemption of property by debtor	158
Chapter 23. The legal document. Antedated and postdated writings obligatory. Preparation of writing obligatory in absence of creditor or of debtor. Antedated and postdated deeds of conveyance. Anticipatory declaration of duress. Writing two deeds of conveyance of same property. Writing two writings obligatory for the same debt. Substitute writing obligatory. Judicial incision of documents. Writing of acquittance. Splitting of indebtedness	163
Chapter 24. The legal document. Writings of betrothal and of marriage, of tenancy on shares, of selection of judges and of pleading. The scribe's fee. Identity of parties. Witnesses' ability to read and sign writing. Two parties with identical names. The "I owe you" writing	169
Chapter 25. Guarantee and suretyship. Guarantee after, or at the time of making of loan. Enforcement of obligation against guarantor. Insolvency of principal debtor. Guaranty and suretyship. Assumption of warranty by party other than seller of property. Conditional suretyship or guarantee. Joint debtors. Joint guarantors. Guarantor's guarantor. Guarantee for indeterminate amount. Undertaking to produce debtor	173
Chapter 26. Guarantee and suretyship. Guarantee after attestation by witnesses. Judicial extension of time to guarantor. Creditor's right of election between principal debtor and surety. Principal debtor's oath of insolvency. Guarantor's recourse against principal debtor. The bondman, the married woman, and the minor as guarantors	176
Chapter 27. Preparation of legal documents. Language of document. Heathen witnesses. Confirmation by heathen judge. Delivery in presence of Israelite witnesses. The formal requirements of legal documents. Erasures. Precautions against forgery. Inconsistency. Construction	180
TREATISE FOUR: PLEADING	189
Chapter 1. Pleas requiring affirmation by oath. Partial admission. The Pentateuchal oath plea contradicted by one witness. The quasi-Pentateuchal oath. The informal oath in affirmation of general denial. Refusal to take oath. The ban of excommunication. Shifting of oath. The claim doubtful. The oath by accumulation. Several claims by one plaintiff	190
Chapter 2. The suspect with respect to oaths. Inadmission of	

suspect to oath. Definition of suspect. Oath by suspect's adversary. Suspect in position of plaintiff. Suspect who is liable to informal oath. Ineffectiveness of suspect's oath. Restoration of suspect's oathworthiness	196
Chapter 3. Partial admission. Amount admitted and amount denied. Computation of amount. Utensils. Oath by plaintiff. Relation of admission to claim	199
Chapter 4. Partial admission. Things measurable, weighable, or numerable. Partial admission of liability provable by other evidence. Party's inability to swear despite liability to oath. Proof of part of claim through testimony of witnesses	203
Chapter 5. Exceptions to rules concerning oaths. Landed property, bondmen, writings obligatory, and property belonging to sanctuary; the informal oath with respect thereto. Produce about to be harvested. Demand to produce writing containing evidence of demandant's rights. Claim by the deaf-mute, the incompetent, or the minor. The informal oath with respect to claim by minor. Claims against minor; growing out of transactions beneficial to minor; growing out of torts committed by minor	207
Chapter 6. The effect of various allegations of the parties. Allegations of fact and of conclusions of law. General denial changed to plea of payment. Plea of payment in presence of witnesses denied by same. Production of witnesses to payment. Withdrawal of admission of indebtedness made in presence of witnesses	212
Chapter 7. Recognizances and admissions. Recognizance in presence of two witnesses. Reducing recognizance to writing. Recognizance before court of three sitting in regular session. Admission of indebtedness changed to plea of payment. Change of plea	217
Chapter 8. Seizin of chattels. Seizin and possession. Things designed to be lent or rented out. Plea of purchase from third party. Plea of purchase from claimant. Distinction between things designed to be lent or rented out and things fit to be lent or rented out. Things deteriorating from use	221
Chapter 9. Seizin of chattels. The craftsman. Person seen carrying utensils out of householder's possession. Person chopping off tree in other person's garden under claim of purchase. Two persons having hold of a chattel	225
Chapter 10. Seizin of chattels. Guarded and unguarded animals. Infant bondmen. Boats	230
Chapter 11. Seizin of land. Seizin and possession. Taking of profits for three year period. Protest by original owner during three year period. Original owner's absence from locality. Time of war	

or unsafe roads. Presumption of lost grant. Protest made in distant land. Form of protest. Reducing protest to writing	233
Chapter 12. Seizin of land. The three year period required to constitute seizin. Seizin of houses. Itinerant merchants. Continuous possession during three year period. Adding up periods of possession by grantor and grantee or ancestor and heir. Possession without taking of profits. Seizin of easements. Taking profits from part of a field	236
Chapter 13. Seizin of land. Craftsmen, tenants on shares, guardians, partners, husband and wife, father and son. The exilarchs, robbers, and the heathen	241
Chapter 14. Seizin of land. Proof of purchase. The craftsman's or the robber's son. An Israelite claiming through a heathen. Seizin of property belonging to a minor. Seizin of property belonging to a person who escaped because of danger to his life. Seizin of a married woman's property. Seizin not coupled with a claim of rightful ownership. Seizin coupled with a claim of rightful ownership by ancestor. Seizin coupled with claim of purchase from third party	245
Chapter 15. Seizin of land. Precedence of proof by deed over proof of seizin. Testimony of witnesses to the seizin. Taking of profits by one erroneously assumed to be heir to deceased owner. Two claimants producing proof of ownership or of seizin of the same property. Proof of original owner's presence in the locality immediately before commencement of taking of profits by party having seizin. Claim of lost right of way	250
Chapter 16. Estoppel. Claim to property by one who previously witnessed deed. Claim to property by one who was previously consulted by purchaser. Proof of offer by party having seizin to purchase property from claimant. Restoration of profits taken by party not entitled thereto	255
TREATISE FIVE: INHERITANCE	259
Chapter 1. The Order of inheritance. The order of priority. Distribution per stirpes. Illegitimate heirs. Husband and wife. Vested property and property in expectancy of the wife. The deceased husband's heirs and the inheritance of the wife. The deceased son's heirs and the inheritance of the mother	260
Chapter 2. Primogeniture. The double portion of the first-born son. The first born whose birth occurred after his father's death. The first born who was operated upon by section. Doubt as to order of birth. The taking of the primogeniture portion by representation. The first born of the heathen turned proselyte. The	

illegitimate first born. Credibility of father, mother, and midwife with respect to order of birth	264
Chapter 3. Primogeniture. Vested property and property in expectancy of deceased. Improvements of the property occurring after ancestor's death. Debts owing to deceased. Sale and relinquishment of primogeniture portion. The <i>yabam</i> and the <i>yēbama</i>	267
Chapter 4. Proof of heirship. Statement made by ancestor. Heirship by reputation. Son born of a bondwoman. Heir acknowledged by some of the other heirs but not by all of them	270
Chapter 5. Proof of heirship. The heir certain and the heir doubtful. Doubtful filiation. Death of ancestor and heir in common disaster	273
Chapter 6. Disinheritance. Heirship determined by law and not by will of ancestor. Attempt to disinherit lawful heir. Unequal distribution of inheritance among lawful heirs. Language of inheritance and language of gift. Stipulations between husband and wife with respect to wife's inheritance. The rule of inheritance applicable to the heathen. Gift by ancestor to others than his lawful heirs. The renegade Israelite. Arousing jealousy among children	277
Chapter 7. Proof of death of ancestor. Clear proof of death required. Proof of drowning at sea. The captive rumored to have died in captivity. Care of property belonging to captive or to one who escaped because of danger. Property belonging to one who departed from locality voluntarily	280
Chapter 8. Care of captive's property. Property not to be delivered for caretaking to minor. Minor's property not to be delivered to relative	283
Chapter 9. The undivided inheritance. Common use of property by heirs before division. Improvements made. One of the heirs engaging in business with money taken from common fund; holding a bond made in his own name; taking money out of the common fund and departing to study the Torah or to learn a trade. Adult and minor heirs. Reciprocation of wedding gifts. Purchase of clothes by oldest brother in charge of the inheritance	285
Chapter 10. Division of inheritance and appointment of guardian. New heir appearing after division of inheritance. Legatee claiming legacy after division of inheritance. Appointment of guardian over minor heirs for purpose of division of inheritance. Appointment of guardian by ancestor or by court. Suspicion arising against guardian. Withholding inheritance from heir who has reached majority	289
Chapter 11. The guardian. Cash and other movable property be-	

CONTENTS

xv

longing to orphans. Appointment of guardian by court. Powers of guardian and limitations thereon. Duties of guardian	291
NOTES	295
LIST OF ABBREVIATIONS	329
GLOSSARY OF TECHNICAL TERMS	330
ANALYTICAL INDEX	335